

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

PYD

ELECTROBOMBAS

BOMBA DE PISCINA

Serie

POOL Y POOL 2



entidad asociada a

cepreven

V1.0 C. 251009 M. 251016

Por favor, lea atentamente este manual antes del uso del equipo.
Please, read this manual carefully before using the equipment.



En PYD Electrobombas, deseamos expresar nuestro más sincero agradecimiento por su reciente adquisición de nuestra bomba de achique. Apreciamos profundamente la confianza depositada en nuestros productos y nos comprometemos a ofrecerle la más alta calidad y un servicio excepcional.

Confiamos en que este equipo cumplirá con todas sus expectativas y requerimientos. Si necesita asistencia adicional o tiene alguna consulta, no dude en ponerse en contacto con nuestro equipo de soporte técnico.

1. CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos suministrados por PROINDECSA S.L. están garantizados contra todo defecto de fabricación y materiales, durante un periodo máximo de 36 meses, desde la entrega del material.

Dicha garantía será concedida una vez que nuestros técnicos hayan revisado el material y comprende únicamente la reparación en el plazo más breve posible de cualquier defecto de funcionamiento o sustitución de piezas defectuosas, sin incluir consumibles ni piezas de desgaste, y en ningún caso se enviará material nuevo antes de la recepción y revisión del defectuoso, quedando en nuestra propiedad las piezas reemplazadas. Salvo aquellos productos marcados como garantía especial que se procederá a la sustitución por material nuevo en la mayoría de casos a criterio de PROINDECSA S.L.

Cualquier producto adquirido para su instalación como parte de cualquier otro producto o equipo fabricado por terceros y no destinado a uso doméstico, tendrá una garantía técnica de 12 meses a partir de la fecha de venta del producto. Podrá existir algún caso de garantía en el que la empresa, previo acuerdo con el proveedor, proceda a reponer el material nuevo y no a la sustitución de piezas, pero será exclusivamente decisión de la empresa.

No estarán comprendidos en la garantía ni en los productos clasificados como garantías sin preguntas los casos de fuerza mayor, incorrecto manejo, desgaste natural, alteración de la línea eléctrica, instalación o emplazamiento defectuoso, mala conservación, productos que haya sido objeto de negligencia, abuso, mal uso o empleo no conforme a las recomendaciones en nuestros manuales de instrucciones o cualquier otro defecto o trastorno no imputables a nuestras máquinas, así como falta de funcionamiento causado por material abrasivo, corrosión debido a condiciones agresivas o suministros impropios de voltaje.

Las siguientes condiciones invalidan los términos de la garantía:

- Daños eléctricos debido a la utilización de protecciones inadecuadas o no homologadas.
- Desgastes por arena.
- Daños causados por caída de rayos.
- Depósitos de arena o barro que indican que el material ha funcionado sumergido en los mismos.
- Daños físicos evidentes.

Respecto al material que no sea de nuestra fabricación, la garantía se limitará a la que nos sea concedida por el fabricante, y cesará toda nuestra responsabilidad, cuando en el material por nosotros suministrado se hubiesen colocado piezas ajenas a nuestra fabricación o se hubiese efectuado alguna modificación o reparación por personal no autorizado por la empresa.

Al limitarse nuestra garantía a la especificada no aceptamos otra responsabilidad que la contenida

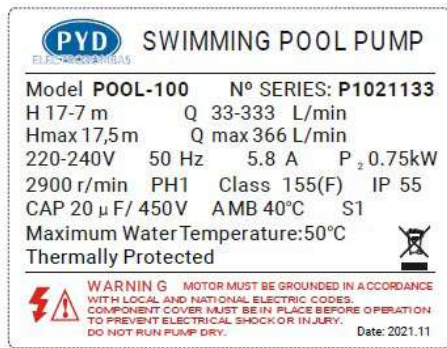
en la misma sin que, por lo tanto, pueda el cliente exigir el pago de indemnización alguna bajo ningún concepto. Perderán todo efecto las garantías ofrecidas cuando el comprador no hubiese cumplido las condiciones de pago impuestas. De acuerdo con lo descrito, PROINDECSA, S.L., se considera exenta de cualquier responsabilidad por daños directos e indirectos (entiéndase gastos de manipulación, instalación, grúas, transportes, operarios, etcétera).

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Esta es una electrobomba centrífuga monoetapa y autocebante, diseñada para la recirculación de agua limpia de piscinas. La construcción hidráulica se basa en Polipropileno con fibra de vidrio para el cuerpo y difusor, y PPO para el impulsor. Posee un eje de Acero INOX 420 y un cierre mecánico de Carburo de Silicio (Sic/Sic). El motor, con carcasa de Aluminio L-2521, cuenta con protección IP55 y opera con líquidos hasta 40°C La bomba es autoaspirante hasta 2 metros (con válvula de pie) y utiliza conexión de tipo racor encolar.

3. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

En el equipo puede encontrar la Placa de Características con el modelo y sus características.



La Placa de Características así como etiquetas de advertencias no se deben retirar nunca del equipo.



4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al instalar y utilizar este equipo eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

1. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES



2. ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Conectar únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra que esté protegida por un interruptor de circuito de fuga a tierra (GFCI/diferencial). Si no puede verificar que la toma de corriente disponga de protección GFCI, póngase en contacto con un electricista cualificado.



3. PRECAUCIÓN

Se deben incorporar medios de desconexión en el cableado fijo de acuerdo con las reglas de cableado.



4. PRECAUCIÓN

En caso de que las partes en funcionamiento lesionen a las personas, no haga funcionar la bomba eléctrica antes de que se haya conectado la tubería.



5. ADVERTENCIA

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar riesgos.



6. PRECAUCIÓN

Este aparato es solo para uso doméstico y de interior. Solo está destinado a piscinas.

7. USO Y SEGURIDAD DEL DISPOSITIVO. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que se les proporcione la debida supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y se comprendan los riesgos potenciales.

- Supervisión y Uso: Los niños deben ser supervisados en todo momento para asegurar que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento general a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Restricción de Edad: Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Reinicio Involuntario (Riesgo Eléctrico): Para evitar el peligro que podría suponer el reinicio automático del corte térmico, este equipo no debe ser alimentado a través de un dispositivo de conmutación externo (como un temporizador) ni debe conectarse a un circuito que la red pública conecte y desconecte de forma regular.

8. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

5. GENERAL

Estas instrucciones son fundamentales para garantizar una instalación correcta y asegurar el rendimiento óptimo de la bomba, por lo que deben leerse con atención. Se trata de bombas centrífugas monoetapa diseñadas específicamente para operar en sistemas de filtración de piscinas compactas. Están equipadas con un sistema de vaciado completo para evitar la retención de líquido residual al detener el funcionamiento. Estas unidades han sido diseñadas para manejar agua limpia con una temperatura máxima de 40°C. Han sido construidas con materiales de alta calidad, sometidas a estrictos controles hidráulicos y eléctricos, y han sido rigurosamente verificadas. La instalación apropiada depende de seguir tanto estas instrucciones como el diagrama de cableado; de lo contrario, se corre el riesgo de generar sobrecargas en el motor. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños derivados del incumplimiento de estas indicaciones.

Notas generales - Directiva ErP (diseño ecológico)

El valor de referencia para clasificar las bombas de agua como eficientes es un Índice de Eficiencia Mínima (MEI) de 0.70\$. La eficiencia de una bomba cuyo impulsor ha sido recortado suele ser inferior a la que tendría con su diámetro completo. No obstante, el recorte del impulsor ajusta la bomba a un punto de trabajo específico, lo que resulta en una reducción del consumo energético. El MEI se calcula tomando como base el diámetro completo del impulsor. El funcionamiento de esta bomba de agua resulta ser más eficiente y económico en condiciones de trabajo variables cuando se regula, por ejemplo, mediante el uso de un variador de velocidad que sincronice el rendimiento de la bomba con las necesidades reales del sistema de la piscina.

6. INSTALACIÓN

La bomba debe instalarse siempre en posición horizontal y debe asegurarse firmemente a la base mediante tornillos a través de los orificios de soporte, lo que evita ruidos y vibraciones innecesarias. Para optimizar el rendimiento de la succión, la tubería debe ser lo más corta posible.

Tras la instalación, la etiqueta de clasificación de la bomba debe permanecer visible. Los componentes que contengan partes activas (a excepción de las piezas con voltaje de seguridad extra bajo, <12V) deben ser inaccesibles para cualquier persona dentro de la piscina. Los dispositivos de Clase I que carezcan de enchufe deben conectarse de forma permanente a un cableado fijo. El área que contiene los componentes eléctricos (excluyendo los dispositivos de control remoto) debe ser accesible para su ubicación o reparación.



7. MONTAJE DE TUBERÍAS

Los diámetros de las tuberías de succión y descarga deben ser iguales o superiores al diámetro de la toma de entrada de la bomba. Es crucial evitar la formación de “trampas” en las tuberías, ya que esto reduce la eficiencia e impide el vaciado total del sistema. Las tuberías no deben ejercer peso ni descansar sobre el cuerpo de la bomba.

Se deben sellar correctamente todos los conectores y uniones para evitar goteos. Cualquier filtración de agua sobre el motor puede causarle daños permanentes.

8. CONEXIÓN ELÉCTRICA

La bomba debe ser alimentada o bien a través de un transformador de aislamiento, o bien mediante un Dispositivo de Corriente Residual (RCD/Diferencial) cuya corriente de operación nominal no exceda los 30 mA. El cable de suministro debe cumplir con los estándares de compatibilidad electromagnética (EMC, nivel 2). Los motores monofásicos incluyen protección térmica integrada. La conexión eléctrica debe ser realizada exclusivamente por personal cualificado, siguiendo rigurosamente la norma “EN60335-2-41”. Es crucial asegurar que la conexión equipotencial entre la piscina y la bomba se realice correctamente con un conductor de entre 2.5 y 6mm² y que se utilice el terminal apropiado para el receptáculo.

9. CONTROLES ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA INICIAL:

- Confirme que el eje de la bomba gira sin obstrucciones.
- Compruebe que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coinciden con las especificaciones de la placa de identificación de la bomba.
- El sistema debe contar con un mecanismo para evitar que la bomba se active si el nivel de agua es insuficiente (funcionamiento en seco).
- Verifique la dirección de rotación del motor, la cual debe coincidir con la flecha o indicación en la tapa del ventilador.
- Si el motor no se pone en marcha, consulte la tabla de fallas comunes y posibles soluciones que se incluye en las secciones posteriores del manual.

LA BOMBA NUNCA DEBE FUNCIONAR EN SECO.

10. PUESTA EN MARCHA

La bomba solo debe activarse eléctricamente una vez que las tuberías de succión y descarga estén correctamente conectadas a sus respectivas entradas y salidas. Verifique que no haya obstrucciones en las tuberías. Suministre voltaje al motor y ajuste las válvulas o el sistema para obtener el caudal deseado.

11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Nuestras bombas no requieren un mantenimiento preventivo o una programación especiales. Si la bomba va a permanecer inactiva durante un período prolongado, se recomienda desmontarla, limpiarla y almacenarla en un lugar seco y bien ventilado.

Para la limpieza del cuerpo de la bomba:

- Llene el cuerpo (prefiltro) de agua hasta el nivel de la boquilla de entrada.
- Deje la bomba funcionando durante 2 a 3 minutos.
- Detenga el motor y proceda a drenar y expulsar el agua de limpieza.

12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	REVISIÓN
LA BOMBA NO ARRANCA (NO GIRA)	Falta de Suministro Eléctrico	- ¿Hay energía llegando a la bomba? - ¿Está el disyuntor (interruptor automático) en posición de encendido? - ¿Funciona correctamente el Interruptor Diferencial (GFCI)? - ¿Está conectado el interruptor neumático (si aplica)?
LA BOMBA NO CEBA O NO BOMBEA CORRECTAMENTE	Fugas de Aire u Obstrucciones	- Las boquillas de retorno (chorros) deben apuntar lejos de la entrada de succión (skimmer o sumidero) para evitar que ingrese aire a la aspiración. - ¿Está la entrada de succión (en la piscina) bloqueada u obstruida? - ¿Hay residuos acumulados en el cuerpo o prefiltro de la bomba? - ¿Existe alguna fuga de aire o agua en la tubería o en el cuerpo de la bomba?
	BAJO VOLTAJE	-¿Se aplica el voltaje adecuado a la bomba? -¿Se está utilizando un cable de extensión?



At PYD Electrobombas, we wish to express our most sincere gratitude for your recent purchase of our dewatering pump (or 'submersible pump'). We deeply appreciate the trust you have placed in our products and are committed to offering you the highest quality and exceptional service.

We are confident that this equipment will meet all your expectations and requirements. Should you need any further assistance or have any queries, please do not hesitate to contact our technical support team.

1. WARRANTY CONDITIONS

Products supplied by PROINDECSA S.L. are guaranteed against all manufacturing and material defects for a maximum period of 36 months, starting from the date of material delivery.

Said warranty will be granted once our technicians have inspected the material and covers only the repair, within the shortest possible time, of any operational defect or the replacement of defective parts. This warranty does not include consumables or wear parts, and under no circumstances will new material be dispatched before the faulty item has been received and reviewed. All replaced parts shall remain the property of PROINDECSA S.L. This clause excludes those products marked with a special warranty, which will generally be replaced with new material at the discretion of PROINDECSA S.L.

Any product purchased for installation as part of another product or equipment manufactured by third parties and not intended for domestic use will have a technical warranty of 12 months from the date of sale of the product. In certain warranty cases, the company, upon prior agreement with the supplier, may proceed with the replacement of new material instead of part substitution, but this decision will rest solely with the company.

The following cases are not covered by the warranty, nor by products classified as 'no-questions-asked' warranties: force majeure events, incorrect handling, natural wear and tear, electrical line alterations, faulty installation or placement, poor maintenance, products that have been subject to negligence, abuse, misuse, or use not compliant with the recommendations in our instruction manuals, or any other defect or malfunction not attributable to our machines, as well as failure caused by abrasive material, corrosion due to aggressive conditions, or improper voltage supply.

The following conditions invalidate the terms of the warranty

- Electrical damage due to the use of inadequate or unapproved protection systems (or devices).
- Wear caused by sand.
- Damage caused by lightning strikes.
- Deposits of sand or mud, indicating that the material has operated submerged within them.
- Evident physical damage.

Regarding material not manufactured by us, the warranty will be limited to that granted to us by the manufacturer, and all our responsibility shall cease if non-original parts have been installed in the material supplied by us, or if any modification or repair has been carried out by personnel unauthorized by the company. concepto. As our warranty is limited to the terms specified, we do not accept any other liability than that contained therein; therefore, the customer may not demand any indemnity payment under any circumstances. Any guarantees offered shall become null and void if the purchaser has not complied with the stipulated payment conditions. In accordance with the above, PROINDECSA, S.L.,

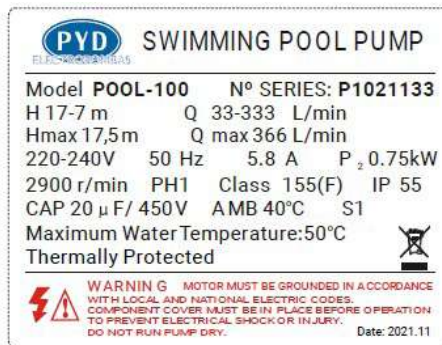
considers itself exempt from any liability for direct and indirect damages (meaning handling costs, installation, cranes, transportation, operators, etc.).”

2. PRODUCT DESCRIPTION

This is a single-stage, self-priming centrifugal electric pump, designed for the recirculation of clean swimming pool water. The hydraulic construction is based on Polypropylene with fiberglass for the body and diffuser, and PPO for the impeller. It features a shaft made of INOX 420 Steel and a mechanical seal of Silicon Carbide (SiC/SiC). The motor, with an Aluminum L-2521 casing, has IP55 protection and operates with liquids up to 40°C . The pump is self-priming up to 2 meters (with a foot valve) and uses a glue/solvent weld fitting (or ‘glued fitting’) type connection.

3. PRODUCT IDENTIFICATION

You can find the Rating Plate (or ‘Nameplate’) on the equipment, which details the model and its specifications.



The Rating Plate and warning labels must never be removed from the equipment.



4. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When installing and using this electrical equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTION



2. WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK

Connect only to a grounded outlet that is protected by a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI). If you cannot verify that the outlet has GFCI protection, contact a qualified electrician.



3. CAUTION

Means for disconnection must be incorporated into the fixed wiring in accordance with the wiring rules.



4. CAUTION

To prevent injury from moving parts, do not operate the electric pump until the pipework (or 'plumbing') has been connected.



5. WARNING

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid a hazard.



6. CAUTION

This appliance is for indoor and domestic use only. It is only intended for use with swimming pools.

7. DEVICE USE AND SAFETY. This appliance can be used by children aged 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given proper supervision or instruction concerning the safe use of the device and they understand the potential hazards.

- **Supervision and Use:** Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance. Cleaning and general user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- **Age Restriction:** Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- **Involuntary Restart (Electrical Hazard):** To avoid a hazard due to the involuntary resetting of the thermal cut-out, this equipment must not be supplied through an external switching device (such as a timer), nor connected to a circuit that is regularly switched on and off by the public utility mains.

8. RETAIN THESE INSTRUCTIONS.

5. GENERAL

These instructions are essential for ensuring correct installation and guaranteeing optimal pump performance, so they must be read carefully. These are single-stage centrifugal pumps specifically designed to operate in compact swimming pool filtration systems. They are equipped with a complete draining system to prevent the retention of residual liquid when operation is stopped.

These units have been designed to handle clean water with a maximum temperature of 40°C. They have been built with high-quality materials, subjected to strict hydraulic and electrical controls, and have been rigorously verified.

General Notes - ErP Directive (Ecodesign)

The benchmark value for classifying water pumps as efficient is a Minimum Efficiency Index (MEI) of 0.70. The efficiency of a pump whose impeller has been trimmed is usually lower than that of a pump with its full impeller diameter. However, trimming the impeller adjusts the pump to a specific operating point, resulting in a reduction of energy consumption. The MEI is calculated based on the full diameter of the impeller. The operation of this water pump proves to be more efficient and economical under variable operating conditions when regulated, for example, by using a variable speed drive that synchronizes the pump's performance with the actual needs of the pool system.

6. INSTALLATION

The pump must always be installed in a horizontal position and must be firmly secured to the base using screws through the support holes, which prevents unnecessary noise and vibration. To optimize suction performance, the piping must be as short as possible.

After installation, the pump's rating label must remain visible. Components containing live parts (with the exception of parts supplied with extra-low safety voltage, <12V) must be inaccessible to any person within the swimming pool. Class I devices that lack a plug must be permanently connected to fixed wiring. The area containing the electrical components (excluding remote control devices) must be accessible for its location or repair.



7. PIPING ASSEMBLY

The diameters of the suction and discharge pipes must be equal to or greater than the diameter of the pump's inlet port. It is crucial to avoid the formation of 'traps' in the pipework, as this reduces efficiency and prevents the system from being fully drained. Under no circumstances should the pipes rest on or place weight on the pump body.

All connectors and joints must be correctly sealed to prevent leaks (or 'dripping'). Any water seepage onto the motor can cause permanent damage.

8. ELECTRICAL CONNECTION

The pump must be supplied either through an isolation transformer or via a Residual Current Device (RCD/Ground Fault Circuit Interrupter or GFCI) whose rated residual operating current does not exceed 30 mA. The supply cable must comply with Electromagnetic Compatibility (EMC, Level 2) standards. Single-phase motors include integrated thermal protection. The electrical connection must be performed exclusively by qualified personnel, strictly following the standard 'EN60335-2-41'. It is crucial to ensure that the equipotential bonding (or 'earthing') between the pool and the pump is correctly achieved with a conductor between 2,5 and 6 mm² and that the appropriate terminal is used for the receptacle.

9. CONTROLS BEFORE INITIAL START-UP (OR 'COMMISSIONING'):

- Confirm that the pump shaft rotates without obstruction.
- Verify that the mains voltage and frequency match the specifications on the pump's rating plate.
- The system must have a mechanism to prevent the pump from activating if the water level is insufficient (dry running).
- Check the motor's direction of rotation, which must match the arrow or indication on the fan cover.
- If the motor does not start, refer to the table of common faults and possible solutions provided in later sections of the manual.

THE PUMP MUST NEVER RUN DRY.

10. COMMISSIONING

The pump must only be activated electrically once the suction and discharge pipes are correctly connected to their respective inlets and outlets. Verify that there are no obstructions in the pipework. Supply voltage to the motor and adjust the valves or the system to obtain the desired flow rate.

11. MAINTENANCE AND CLEANING

Nuestras bombas no requieren un mantenimiento preventivo o una programación especiales. Si la bomba va a permanecer inactiva durante un período prolongado, se recomienda desmontarla, limpiarla y almacenarla en un lugar seco y bien ventilado.

For cleaning the pump body:

- Fill the body (pre-filter) with water up to the level of the inlet nozzle.
- Let the pump run for 2 to 3 minutes.
- Stop the motor and proceed to drain and expel the cleaning water.

12. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REVIEW
THE PUMP DOES NOT START (DOES NOT ROTATE)	Lack of Electrical Supply	- Is power reaching the pump? - Is the circuit breaker (automatic switch) in the ON position? - Is the Residual Current Device (GFCI) working correctly? - Is the air switch connected (if applicable)?
THE PUMP DOES NOT PRIME OR DOES NOT PUMP CORRECTLY	Air Leaks or Obstructions	- The return nozzles (jets) must point away from the suction inlet (skimmer or main drain) to prevent air from entering the suction. - Is the suction inlet (in the pool) blocked or obstructed? - Is there debris accumulated in the pump body or pre-filter? - Is there an air or water leak in the pipework or the pump body?
	Low Voltage	- Is the correct voltage being supplied to the pump? - Is an extension cord being used?



PYD Electrobombas tient à vous remercier sincèrement pour votre achat récent de notre pompe soufflante. Nous apprécions grandement la confiance que vous accordez à nos produits et nous nous engageons à vous fournir la meilleure qualité et un service exceptionnel.

Nous sommes convaincus que cet équipement répondra à toutes vos attentes et exigences. Si vous avez besoin d'une assistance supplémentaire ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter notre équipe d'assistance technique.

1. CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits fournis par PROINDECSA S.L. sont garantis contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant une période maximale de 36 mois à compter de la livraison du matériel.

Cette garantie sera accordée une fois que nos techniciens auront examiné le matériel et comprendra uniquement la réparation dans les plus brefs délais de tout dysfonctionnement ou le remplacement des pièces défectueuses, à l'exclusion des consommables ou des pièces d'usure, et dans tous les cas, le nouveau matériel sera envoyé avant la réception et l'examen du matériel défectueux, les pièces remplacées restant en notre propriété. Sauf pour les produits marqués comme garantie spéciale qui seront remplacés par du matériel neuf dans la plupart des cas à la discrétion de PROINDECSA S.L.

Tout produit acheté pour être intégré à un autre produit ou équipement fabriqué par des tiers et non destiné à un usage domestique bénéficie d'une garantie technique de 12 mois à compter de la date de vente du produit. Dans certains cas de garantie, l'entreprise, après accord avec le fournisseur, procède au remplacement du nouveau matériel et non à celui des pièces, mais la décision appartient exclusivement à l'entreprise.

Les cas de force majeure, de mauvaise manipulation, d'usure naturelle, de perturbation des lignes électriques, d'installation ou d'emplacement défectueux, de mauvais entretien, de produits ayant fait l'objet d'une négligence, d'un abus, d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation non conforme aux recommandations de nos manuels d'utilisation ou de tout autre défaut ou désordre non imputable à nos machines, ainsi que les dysfonctionnements causés par des matériaux abrasifs, la corrosion due à des conditions agressives ou des alimentations en tension inadéquates, ne sont pas couverts par la garantie ou les produits classés en garantie sans questions.

Les conditions suivantes invalident les termes de la garantie:

- Dommages électriques dus à l'utilisation d'une protection inadéquate ou non approuvée.
- Dommages causés par le sable.
- Dommages causés par la foudre.
- Dépôts de sable ou de boue indiquant que l'équipement a été immergé.
- Dommages physiques évidents.

En ce qui concerne le matériel non fabriqué par nous, la garantie est limitée à celle qui nous est accordée par le fabricant et notre responsabilité cesse si des pièces non fabriquées par nous ont été montées sur le matériel fourni par nous ou si toute modification ou réparation a été effectuée par du personnel non autorisé par la société.

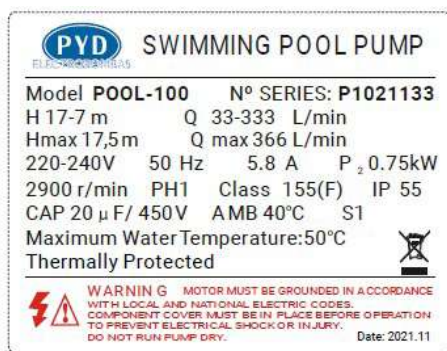
Notre garantie étant limitée à la garantie spécifiée, nous n'acceptons aucune responsabilité autre que celle contenue dans celle-ci sans que le client puisse prétendre à une quelconque indemnisation. Les garanties offertes perdent tout effet lorsque l'acheteur n'a pas rempli les conditions de paiement imposées. Conformément à ce qui précède, PROINDECSA, S.L., est considérée comme exempte de toute responsabilité pour les dommages directs et indirects (y compris la manutention, l'installation, les grues, le transport, les travailleurs, etc.)

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Il s'agit d'une électropompe centrifuge monoétagée et auto-amorçante, conçue pour la recirculation de l'eau propre des piscines. La construction hydraulique est basée sur du polypropylène avec fibre de verre pour le corps et le diffuseur, et du PPO pour la turbine. Elle comporte un arbre en acier INOX 420 et une garniture mécanique en carbure de silicium (SiC/SiC). Le moteur, doté d'un carter en aluminium L-2521, bénéficie d'une protection IP55 et fonctionne avec des liquides jusqu'à 40°C. La pompe est auto-amorçante jusqu'à 2 mètres (avec un clapet de pied) et utilise un raccord de type à coller.

3. IDENTIFICATION DU PRODUIT

Sur l'appareil, vous pouvez trouver la plaque signalétique avec le modèle et ses caractéristiques.



La plaque signalétique et les étiquettes d'avertissement ne doivent jamais être retirées de l'équipement.



4. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'installation et de l'utilisation de cet équipement électrique, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, notamment les suivantes :

1. LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS



2. AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

Connectez uniquement à une prise de courant mise à la terre qui est protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT, ou GFCI). Si vous ne pouvez pas vérifier que la prise de courant dispose d'une protection GFCI, contactez un électricien qualifié.



3. ATTENTION

Des moyens de déconnexion doivent être incorporés au câblage fixe, conformément aux règles de câblage.



4. ATTENTION

Pour éviter toute blessure causée par les pièces en mouvement, ne faites pas fonctionner la pompe électrique tant que la tuyauterie n'a pas été raccordée.



5. AVERTISSEMENT

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



6. ATTENTION

Cet appareil est destiné à un usage domestique et intérieur uniquement. Il est uniquement conçu pour une utilisation avec les piscines.

7. UTILISATION ET SÉCURITÉ DE L'APPAREIL. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles bénéficient d'une supervision appropriée ou d'instructions concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers potentiels.

- Supervision et Utilisation: Les enfants doivent être surveillés en permanence pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien général à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Restriction d'Âge : Maintenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Redémarrage Involontaire (Risque Électrique) : Pour éviter un danger dû au réarmement involontaire du dispositif de coupure thermique, cet équipement ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe (tel qu'une minuterie) ni être raccordé à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le réseau public de distribution.

8. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

5. GÉNÉRAL

Ces instructions sont essentielles pour garantir une installation correcte et assurer la performance optimale de la pompe, elles doivent donc être lues attentivement. Ce sont des pompes centrifuges monoétagées spécifiquement conçues pour fonctionner dans les systèmes de filtration de piscines compacts. Elles sont équipées d'un système de vidange complet pour éviter la rétention de liquide résiduel lorsque l'opération est arrêtée.

Ces unités ont été conçues pour traiter de l'eau propre avec une température maximale de 40°C. Elles ont été construites avec des matériaux de haute qualité, soumises à des contrôles hydrauliques et électriques stricts, et ont été rigoureusement vérifiées.

Notes Générales - Directive ErP (Éco-conception)

La valeur de référence pour classer les pompes à eau comme efficaces est un Indice d'Efficacité Minimale (IEM) de 0,70\$. Le rendement d'une pompe dont la roue a été rognée est généralement inférieur à celui qu'elle aurait avec son diamètre de roue complet. Cependant, le rognage de la roue ajuste la pompe à un point de fonctionnement spécifique, entraînant une réduction de la consommation d'énergie. L'IEM est calculé en se basant sur le diamètre complet de la roue. Le fonctionnement de cette pompe à eau s'avère plus efficace et plus économique dans des conditions de travail variables lorsqu'il est régulé, par exemple, par l'utilisation d'un variateur de vitesse qui synchronise la performance de la pompe avec les besoins réels du système de la piscine.

6. INSTALLATION

La pompe doit toujours être installée en position horizontale et doit être fermement fixée à la base à l'aide de vis passant par les trous de support, ce qui prévient les bruits et vibrations inutiles. Pour optimiser les performances d'aspiration, la tuyauterie doit être la plus courte possible.

Après l'installation, l'étiquette de classification (ou plaque signalétique) de la pompe doit rester visible. Les composants contenant des pièces sous tension (à l'exception des pièces alimentées par une très basse tension de sécurité, <12 V doivent être inaccessibles à toute personne se trouvant dans la piscine. Les appareils de Classe I qui ne possèdent pas de fiche doivent être raccordés de façon permanente à une installation fixe (ou câblage fixe). La zone contenant les composants électriques (à l'exclusion des dispositifs de commande à distance) doit être accessible pour leur localisation ou leur réparation.



7. ASSEMBLAGE DE LA TUYAUTERIE

Les diamètres des tuyaux d'aspiration et de refoulement doivent être égaux ou supérieurs au diamètre de l'orifice d'entrée de la pompe. Il est crucial d'éviter la formation de 'pièges' dans la tuyauterie, car cela réduit l'efficacité et empêche le système d'être complètement vidangé. En aucun cas les tuyaux ne doivent reposer ou exercer un poids sur le corps de la pompe.

Tous les connecteurs et joints doivent être correctement scellés (ou étanchéifiés) pour éviter les fuites (ou 'gouttes'). Toute infiltration d'eau sur le moteur peut causer des dommages permanents.

8. CONNEXION ÉLECTRIQUE

La pompe doit être alimentée soit par un transformateur d'isolement, soit par un Dispositif à Courant Résiduel (DDR ou RCD/GFCI) dont le courant différentiel de fonctionnement nominal n'excède pas 30 mA. Le câble d'alimentation doit être conforme aux normes de Compatibilité Électromagnétique (CEM, Niveau 2). Les moteurs monophasés comprennent une protection thermique intégrée. Le raccordement électrique doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié, en suivant rigoureusement la norme 'EN60335-2-41'. Il est crucial de s'assurer que la liaison équipotentielle (ou 'mise à la terre') entre la piscine et la pompe est réalisée correctement avec un conducteur compris entre 2,5 et 6mm² et que la borne appropriée est utilisée pour la prise (ou le réceptacle).

9. CONTRÔLES AVANT LA MISE EN SERVICE INITIALE:

- Confirmez que l'arbre de la pompe tourne sans obstruction.
- Vérifiez que la tension et la fréquence du réseau correspondent aux spécifications de la plaque signalétique de la pompe.
- Le système doit être équipé d'un mécanisme pour empêcher l'activation de la pompe si le niveau d'eau est insuffisant (fonctionnement à sec).
- Vérifiez le sens de rotation du moteur, qui doit correspondre à la flèche ou à l'indication sur le couvercle du ventilateur.
- Si le moteur ne démarre pas, consultez le tableau des pannes courantes et des solutions possibles fourni dans les sections ultérieures du manuel.

LA POMPE NE DOIT JAMAIS FONCTIONNER À SEC.

10. MISE EN SERVICE

La pompe ne doit être activée électriquement qu'une fois que les tuyaux d'aspiration et de refoulement sont correctement raccordés à leurs entrées et sorties respectives. Vérifiez qu'il n'y a aucune obstruction dans la tuyauterie. Fournissez la tension au moteur et ajustez les vannes ou le système pour obtenir le débit souhaité.

11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nos pompes ne nécessitent ni entretien préventif ni programmation spéciaux. Si la pompe doit rester inactive pendant une période prolongée, il est recommandé de la démonter, de la nettoyer et de la stocker dans un endroit sec et bien ventilé.

Pour le nettoyage du corps de la pompe :

- Remplissez le corps (préfiltre) d'eau jusqu'au niveau de la buse d'entrée.
- Laissez la pompe fonctionner pendant 2 à 3 minutes.
- Arrêtez le moteur et procédez à la vidange et à l'expulsion de l'eau de nettoyage.

12. DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	VÉRIFICATION
LA POMPE NE DÉMARRE PAS (NE TOURNE PAS)	Manque d'Alimentation Électrique	- L'alimentation électrique arrive-t-elle à la pompe ? - Le disjoncteur (interrupteur automatique) est-il en position ON (marche) ? - Le disjoncteur différentiel (GFCI) fonctionne-t-il correctement ? - L'interrupteur pneumatique est-il raccordé (le cas échéant) ?
LA POMPE NE S'AMORCE PAS OU NE POMPE PAS CORRECTEMENT	Fuites d'Air ou Obstructions	- Les buses de refoulement (jets) doivent pointer à l'écart de l'entrée d'aspiration (skimmer ou bonde de fond) pour empêcher l'air d'entrer dans l'aspiration. - L'entrée d'aspiration (dans la piscine) est-elle bloquée ou obstruée ? - Y a-t-il des débris accumulés dans le corps de la pompe ou le préfiltre ? - Y a-t-il une fuite d'air ou d'eau dans la tuyauterie ou dans le corps de la pompe ?
	Basse Tension	- La tension appropriée est-elle fournie à la pompe ? - Un cordon de rallonge est-il utilisé ?



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARATION OF CONFORMITY

DESCRIPCIÓN DESCRIPTION

Bombas de agua centrífugas de un solo impulsor de baja altura
Low Head Single Impeller Centrifugal Water Pumps

MODELOS MODELS

Serie CHP

DECLARA DECLARES

DECLARA, bajo su única responsabilidad, que los productos arriba indicados se hallan en conformidad con las siguientes Directivas Europeas: DECLARES, under its own responsibility, that the products above mentioned comply with the following European Directives:

Estándares referidos a: Standards referred to:

- Directiva de Máquinas: Machine Directive: 2006/42/CE
- Directiva de Baja Tensión: Low Voltage Directive: 2014/35/UE
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética: Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/UE

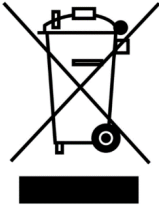
Y las siguientes Normas Técnicas Armonizadas: And the following Harmonized Technical Standards:

EN ISO 12100:2010,
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,
EN 60335-1:2012+A1 1:2014+AC:2014,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013



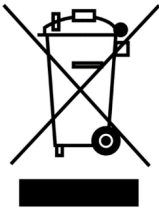
FIRMA: Ángel Hernández

CARGO: Director General



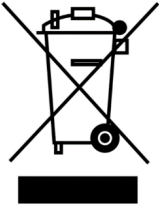
Si en algún momento en el futuro necesita desechar este producto o cualquier parte de este producto, tenga en cuenta que los productos eléctricos, baterías o cables, no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recicle donde existan instalaciones adecuadas para ello, consulte con su autoridad local para obtener consejos de reciclaje.

El abandono o la eliminación incontrolada de residuos puede causar daños al medio ambiente y a la salud humana. Por lo que, al reciclar este producto de manera responsable, contribuye a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



If at any time in the future you should need to dispose of this product or any part of this product, please note that waste electrical products, batteries or cables should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist, please check with your local authority for recycling advice.

The abandonment or uncontrolled disposal of waste can cause harm to environment and human health. So, by recycling this product in a responsible manner, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



Si, à un moment donné, vous devez vous débarrasser de ce produit ou d'une partie de ce produit, veuillez noter que les déchets de produits électriques, de batteries ou de câbles ne doivent pas être jetés dans la poubelle domestique. Veuillez recycler dans les installations existantes adéquates pour cela, veuillez vérifier avec votre autorité locale pour obtenir des conseils de recyclage.

L'abandon ou l'élimination incontrôlée des déchets peut nuire à l'environnement et à la santé humaine. Ainsi, en recyclant ce produit de manière responsable, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Proindecsa

C/ Paraguay, parc. 13-5/6
Polígono industrial Oeste
30820 Alcantarilla, Murcia (Spain)

Tel. : +34 968 880 852
proindecsa@proindecsa.com



www.proindecsa.com

